

Instrucciones de seguridad

Safety instructions

⚠ ATENCIÓN

⚠ WARNING

Siga atentamente estas instrucciones de seguridad e instalación. Un manejo inadecuado puede ocasionar daños graves para su salud y daños irreparables en el interfaz y/o en la unidad interna del aire acondicionado.

Follow carefully this safety and installation instructions. Improper work may lead to serious harmful for your health and also may damage seriously the interface and/or the AC indoor unit.

- Esta interfaz debe ser instalado por personal técnico acreditado (electricista, instalador, o personal técnico cualificado) y siguiendo todas las instrucciones de seguridad.
- Antes de manipular en el interior del aire acondicionado, asegúrese de que está completamente desconectado de la red eléctrica.
- En caso de instalación mural del interfaz junto a la unidad interior del aire acondicionado, fije la interfaz de forma segura siguiendo las instrucciones del diagrama de abajo.

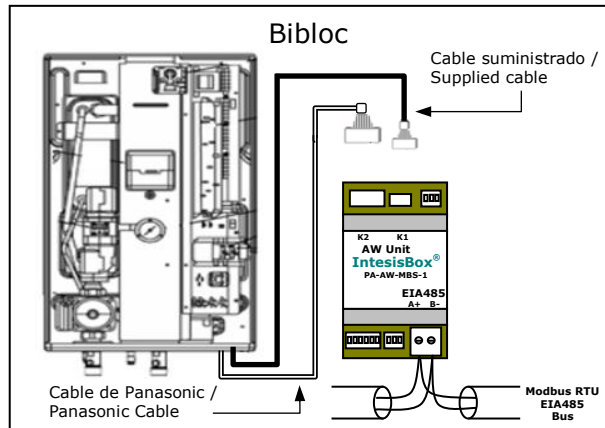
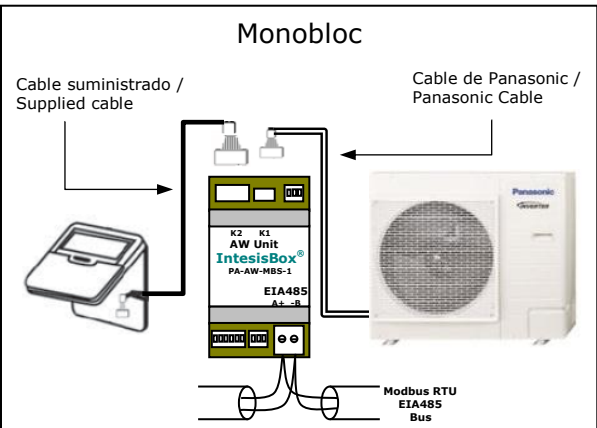
- This interface must be installed by accredited technical personnel (electrician, installer, or Mitsubishi Electric technical personnel) and following all the safety instructions.
- Before manipulate the AC indoor unit be sure it is completely disconnected from Mains power.
- In case of wall mounting of the interface beside the AC indoor unit, fix the interface safely following the instructions of the diagram below.

Instrucciones de instalación

Installation instructions

- Desconecte el sistema Aquarea de la red eléctrica.
- Fije el interfaz a la pared junto a la unidad interior del aire acondicionado siguiendo las instrucciones del diagrama de abajo o dentro de la unidad interior del aire acondicionado (respeta las instrucciones de seguridad anteriores).
- Si posee un sistema **Aquarea Monobloc**:
 1. Desconecte el cable suministrado por Panasonic proveniente de la unidad exterior del Panel de Control (Ver Manual de Panasonic)
 2. Conecte el cable de Panasonic al conector K1 de la interfaz PA-AW-MBS-1.
 3. Conecte un extremo del cable suministrado en el conector K2 de la interfaz PA-AW-MBS-1 y el otro al Panel de Control (Ver Manual de Panasonic)
- Si posee un sistema **Aquarea Bibloc**:
 1. Desconecte el cable del Panel de Control de la Placa Electrónica de la Unidad Interior (CN-Remote connector)
 2. Conecte el cable del Panel de Control de Panasonic en el conector K2 del PA-AW-MBS-1.
 3. Conecte un extremo del cable suministrado al conector K1 del PA-AW-MBS-1 y el otro extremo a la Placa Electrónica como si se tratara del Panel de Control (CN-Remote connector).
- Conecte el bus EIA485 al conector **EIA485** de la interfaz. Respete la polaridad.
- Tape la unidad interior del aire acondicionado y vuelva a conectarlo a la red eléctrica.
- Siga las instrucciones del manual de usuario para la configuración y puesta en servicio del interfaz.
- Siga las instrucciones de la página siguiente para configurar la interfaz a través de los Micro Interruptores.

- Disconnect the Aquarea system from Mains Power.
- Fix the interface beside the AC indoor unit (wall mounting) following the instructions in the diagram below or install it inside the AC indoor unit (respect the safety instructions given above).
- If you have an **Aquarea Monoblock** system:
 1. Detach Outdoor Unit's cable supplied by Panasonic from the Control Panel itself (See Panasonic's installation manual)
 2. Connect Panasonic's cable coming from the Outdoor Unit in the PA-AW-MBS-1 K1 connector.
 3. Connect one end of the supplied cable in the PA-AW-MBS-1 K2 connector and the other end into the Control Panel (See Panasonic's installation manual)
- If you have an **Aquarea Bibloc** system:
 1. Detach Control Panel's cable from the Indoor Unit Electronic Controller Board (CN-Remote connector)
 2. Connect Panasonic's Control Panel cable in the PA-AW-MBS-1 K2 connector.
 3. Connect one end of the supplied cable in the K1 connector of the PA-AW-MBS-1 itself and the other end into the Indoor Unit as if it was Panasonic's Control Panel cable (CN-Remote connector).
- Connect the EIA485 bus to the connector **EIA485** of the interface.
- Close the AC indoor unit and reconnect it to Mains Power.
- Follow the instructions on the user manual for configuring and commissioning the interface.
- Follow the instructions of the next page to configure the interface through on-board DIP-switches.



Doc. r1

IMPORTANTE: La ampliación o acortamiento del cable de conexión que se incluye con el interfaz puede provocar un funcionamiento incorrecto. Mantenga el cable de conexión lo más alejado posible del cableado eléctrico y del cable de tierra, no los enrolle juntos.

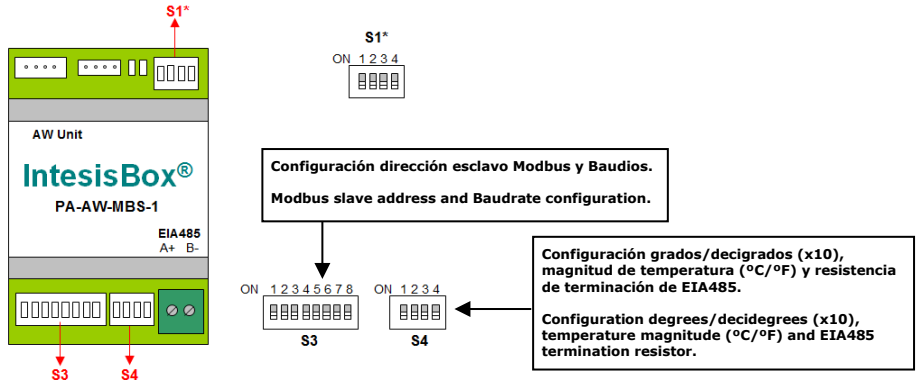
IMPORTANT: Extending or shortening the connecting cable included with the interface may cause it to malfunction. Keep the connecting cable as far away as possible from electrical wires and ground wire. Do not bundle them together.

Importante: Los valores mostrados por la interfaz PA-AW-MBS-1 y el Panel de Control pueden diferir como consecuencia del modo de trabajo asíncrono del sistema Aquarea de Panasonic.

IMPORTANT: Values shown in the PA-AW-MBS-1 and the Control Panel may differ due to the non-synchronous behavior of the Panasonic Aquarea system.

Configuración por Micro Interruptores

Configuration through DIP - switches



*Los micro interruptores en S1 actualmente no se utilizan
 *Micro switches in S1 are not currently in use

S3 - Dirección de esclavo modbus y baudios - Modbus slave address and baudrate

Direcc Add	Interruptores Switches 1 2 3 4 5 6 7 8	Direcc Add	Interruptores Switches 1 2 3 4 5 6 7 8	Direcc Add	Interruptores Switches 1 2 3 4 5 6 7 8	Direcc Add	Interruptores Switches 1 2 3 4 5 6 7 8	Direcc Add	Interruptores Switches 1 2 3 4 5 6 7 8	Direcc Add	Interruptores Switches 1 2 3 4 5 6 7 8	Direcc Add	Interruptores Switches 1 2 3 4 5 6 7 8	Direcc Add	Interruptores Switches 1 2 3 4 5 6 7 8
0	↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	8	↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	16	↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	24	↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	32	↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	40	↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	48	↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	56	↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓
1*	↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	9	↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	17	↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	25	↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	33	↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	41	↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	49	↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	57	↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓
2	↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	10	↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	18	↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	26	↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	34	↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	42	↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	50	↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	58	↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓
3	↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	11	↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	19	↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	27	↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	35	↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	43	↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	51	↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	59	↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓
4	↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓	12	↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓	20	↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓	28	↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓	36	↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓	44	↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓	52	↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓	60	↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓ ↓
5	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓	13	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓	21	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓	29	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓	37	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓	45	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓	53	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓	61	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓ ↓
6	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓	14	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓	22	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓	30	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓	38	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓	46	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓	54	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓	62	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓ ↓
7	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓	15	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓	23	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓	31	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓	39	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓	47	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓	55	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓	63	↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↓

* Valor por defecto - Default value

Valor binario Binary value b ₇ ...b ₀	Valor decimal Decimal value	Interruptores Switches 1 2 3 4 5 6 7 8	Descripción Description
xxxxxx00	0	x x x x x x ↓ ↓	2400bps
xxxxxx10	1	x x x x x x ↑ ↓	4800bps
xxxxxx01	2	x x x x x x ↓ ↑	9600bps (valor por defecto - default value)
xxxxxx11	3	x x x x x x ↑ ↑	19200bps

S1 - No utilizado - Not used

La versión actual de PA-AW-MBS-1 no utiliza este conjunto de Micro Interruptores. Se recomienda dejarlos a nivel bajo (↓)
 Current version of PA-AW-MBS-1 is not using this set of DIP - Switches. It is recommended leaving them at low level (↓)

S4 - Grados/decigrados (x10), magnitud de temperatura (°C/°F) y resistencia de terminación de EIA485 - Degrees/Decidegrees (x10), temperatura magnitude (°C/°F) and EIA485 termination resistor

Valor binario Binary value b ₃ ...b ₀	Valor decimal Decimal value	Interruptores Switches 1 2 3 4	Descripción Description
0xxx	0	↓ x x x	Los valores de temperatura en los registros Modbus se representan en grados (x1) (valor por defecto) Temperature values in Modbus register are represented in degrees (x1) (default value)
1xxx	1	↑ x x x	Los valores de temperatura en los registros Modbus se representan en decigrados (x10) Temperature values in Modbus register are represented in decidegrees (x10)
x0xx	0	x ↓ x x	Los valores de temperatura en los registros Modbus se representan en grados Celsius (valor por defecto) Temperature values in Modbus register are represented in Celsius degrees (default value)
x1xx	1	x ↑ x x	Los valores de temperatura en los registros Modbus se representan en grados Fahrenheit Temperature values in Modbus register are represented in Fahrenheit degrees
xxx0	0	x x x ↓	Bus EIA485 sin resistencia de terminación (valor por defecto) EIA485 bus without termination resistor (default value)
xxx1	1	x x x ↑	Resistencia interna de 120Ω conectada al bus EIA485 Internal termination resistor of 120Ω connected to EIA485 bus*

* Solo en los interfaces conectados a ambos extremos del bus se debe activar la resistencia de terminación, en el resto no. El bus EIA485 puede polarizarse con el jumper interno JP1. Consulte el manual de usuario para más detalles.
 * Only in the interfaces connected at both ends of the bus must be activated the termination resistor, not in the rest. The EIA485 bus can be biased through the internal jumper JP1. Consult the user manual for details.

El manual de usuario está disponible en:
http://www.intesis.com/pdf/IntesisBox_PA-AW-MBS-1_manual_esp.pdf

The user manual is available at:
http://www.intesis.com/pdf/IntesisBox_PA-AW-MBS-1_manual_eng.pdf